

# PROYECTO REGIONAL DE FRIJOL PARA LA ZONA ANDINA

(PROFRIZA)



UNIDAD DE FICION Y  
DOCUMENTACION

14 DIC. 2005

## INFORME ANUAL 1999 COMENTARIOS Y RECOMENDACIONES

Oswaldo Voysest Voysest  
Coordinador Regional



Cali, Colombia, 29 de febrero de 2000

# PROYECTO REGIONAL DE FRIJOL PARA LA ZONA ANDINA (PROFRIZA)

## INFORME ANUAL 1999 COMENTARIOS Y RECOMENDACIONES FINALES

### *Exordio*

*El presente informe de actividades de 1999 es más corto y tiene un formato diferente a los anteriores informes anuales por varias razones:*

- a) Siendo 1999 el último año de PROFRIZA hemos creído más trascendente dedicar un mayor espacio al análisis de los resultados del proyecto en sus 12 años de operación. En un informe separado estamos presentando los logros del proyecto en sus cuatro fases y esto incluye el año 1999*
- b) Consideramos más pertinente relacionar en este informe los resultados más saltantes de 1999 con comentarios sobre PROFRIZA y sugerencias para el nuevo proyecto que se inicia en marzo de 1999*
- c) La falta de información detallada sobre la marcha de los proyectos y subproyectos. En la última reunión del Comité Ejecutivo celebrada el 3 de noviembre de 1999 en Cali, se acordó que el informe de 1999, que abarcaría las actividades desarrolladas entre setiembre de 1998 y octubre de 1999 se presentaría al coordinador regional el día 10 de diciembre de 1999 para permitir que el informe sea presentado a COSUDE al finalizar el año 1999. Afortunadamente el proyecto se extendió dos meses pues en la fecha acordada no se recibió ningún informe. Aún así fue difícil lograr que los informes nacionales estuvieran a tiempo: el informe de Ecuador llegó el 17 de enero de 2000, el de Colombia el 8 de febrero, el de Bolivia el 24 de febrero y el del Perú el 28 de febrero. En vista de la imposibilidad de consolidar los reportes nacionales, he solicitado a los Coordinadores Nacionales que envíen sus respectivos informes a las oficinas locales de COSUDE. Copia de los 4 informes nacionales recibidos están siendo enviadas a CORQUI.*

*Incluyo en este informe unas sugerencias para el nuevo proyecto Leguminosas Alimenticias. No es muy cómodo hacer recomendaciones pues*

*no sólo ésta es la parte más fácil si no que cuando se hace esto siempre hay un espacio para preguntarse por qué no se hizo lo que ahora se dice cuando se pudo hacerlo. Bueno, la verdad es que probablemente algunas cosas si se hicieron y nadie se tomó el tiempo de averiguarlo o bien no se hicieron porque sencillamente no se nos ocurrió hacerlo. De todas maneras lo cierto es que la gente no para de pensar cuando deja un cargo. Ocurre lo contrario, uno reflexiona sobre lo que hizo o dejó de hacer y aprende. Es con este espíritu que me he atrevido a hacer alg unas sugerencias.*

**Oswaldo Voysest Voysest**  
**Cali, Colombia**  
**29 de febrero de 2000**

## INFORME SOBRE LA MARCHA DE LOS SUBPROYECTOS

### Proyecto 1.- Producción de semilla (PROSEM)

Las cifras sobre producción de semilla de todas las categorías están contenidas en los informes de los respectivos países. De acuerdo a mis propias observaciones lo sustantivo para consignar sobre este proyecto en 1999 es lo siguiente:

- Todos los países han mantenido un programa de producción de semilla básica de las variedades más importantes. Esto es loable pero no suficiente pues esta semilla básica debe servir para programas de multiplicación de otras clases de semilla, esto es, esta semilla debe seguir un proceso de multiplicación posterior que garantice una cantidad suficiente de semilla de calidad y no ser vendida al primer demandante que seguro la va a usar para producción comercial de frijol. Fuera de Bolivia y en menor grado el Perú, las cifras de producción de semilla seleccionada o certificada son muy bajas lo que demuestra que la poca semilla básica que se produce tiene un uso inmediato para producción comercial de semilla.

#### ***Sugerencias para Leguminosas Alimenticias:***

*Los encargados del Proyecto Semillas no sólo deben informar sobre cantidades de semilla producida sino sobre el destino que se le ha dado a la misma ( producción de semilla registrada, seleccionada, o comercial, venta como grano de consumo, remanente) para saber si la semilla básica está siendo utilizada con propiedad.*

- A pesar de que todos los programas deberían generar un fondo con el dinero aportado por COSUDE para producción de semilla, sólo Bolivia y el Perú lo hicieron. Ecuador tuvo en el año 1998 un comienzo auspicioso pero lamentablemente en 1999 este esfuerzo se diluyó y el fondo se estancó. Aparte de las razones derivadas de la inestabilidad política y económica que sacudió a ese país la raíz principal de este estancamiento está en la falta de participación de los elementos del área de producción agrícola que tiene INIAP quienes estuvieron marginados de este esfuerzo que quedó a cargo exclusivamente del Programa de Leguminosas de Grano. En cuanto a Colombia el intento de iniciar un programa de producción de semilla autosostenible en la región del Huila con la colaboración de FENALCE no arrojó resultados positivos; lo mismo ocurrió en Nariño donde la universidad local tampoco logró implementar un programa que genere fondos para la producción de semillas.

#### ***Sugerencias para Leguminosas Alimenticias:***

*El proyecto debe estimular el esfuerzo nacional. Perú y Bolivia han acumulado algo más de US\$20 mil cada uno por la venta de semilla producida con fondos de COSUDE. Sería desestimulante que al iniciarse el nuevo proyecto estos países recibieran un recorte en lo que estuviera planificado para el rubro semillas con el argumento de que "ellos ya tienen US\$20 mil dolares" (que es precisamente lo que*

*hacen algunos gobiernos que recortan los fondos fiscales para frijol cuando la cooperación internacional hace un aporte). Mi sugerencia concreta tiene que ver con el planteamiento que hice al elaborar el presupuesto de la propuesta Leguminosas Alimenticias. COSUDE podría destinar, por una sola vez un fondo reembolsable (en la propuesta sugerí US\$100,000) al cual los programas pueden acceder hasta un 50% de lo que disponen (Perú y Bolivia podrían solicitar en el nuevo proyecto por ejemplo un crédito de US\$10,000 cada uno) avalado por su fondo propio. Al terminar la campaña ellos deberán haber hecho crecer su propio fondo, devuelto el crédito (sin intereses) y estar listos para solicitar un crédito mayor de acuerdo al capital de su propio fondo. Ecuador tiene al momento un fondo muy pequeño (US\$505.35) y por lo tanto al comienzo debe recibir un trato preferencial pues estamos seguros que conociendo las reglas de juego INIAP llevará a cabo un proyecto exitoso. De hecho el Ing. Peralta llevó a cabo una actividad en producción de semillas con éxito. Esta actividad sin embargo corrió íntegramente a cargo del Programa de Leguminosas de Grano y por tanto funcionó como un proyecto piloto nada más. En el futuro se deberá involucrar al Departamento de Producción de Semillas del INIAP y estamos seguros que Ecuador reportará los mismo éxitos de Bolivia y Perú. A pesar de que ya no hay red que entre sus ventajas tiene al virtud de establecer una competencia entre sus componentes, hay que buscar una forma de que esta actividad sea regional. El sentido de competencia es esencial para sacar adelante este proyecto que tiene un componente comercial y nada estimula mas la productividad de un negocio que la competencia.*

*Creo que una alternativa que estimularía mucho a los Programas Nacionales sería la de considerar el saldo de los fondos rotatorios de semillas (y publicaciones) como parte de la contribución nacional al Proyecto Leguminosas de Grano. Si esto se aprobara creo que las mismas autoridades apoyarían la producción de semilla pues de esta manera estarían generando fondos para cumplir con el propósito del proyecto de hacerse sostenible.*

El caso del Perú es extraordinario. Mientras que el INIA en 1996 hizo tabla rasa con los ingresos del esquema de producción de semilla del Dr. Lepiz y con los que siguieron después del borrón y cuenta nueva (1997), Promenestras en muy poco tiempo logró acumular un fondo respetable. Durante 1999 tuvieron ventas de semillas por poco más de US\$22,000 dólares y al comenzar el año contaban con un patrimonio de 29 toneladas de semillas de leguminosas que equivale a unos 31 mil dólares, que esperan mover e incrementar en el año 2000. Las cantidades por especie son las siguientes:

Frijol	<i>Phaseolus vulgaris</i>	16.5	TM
Pallar	<i>Phaseolus lunatus</i>	1.1	TM
Adzuki	<i>Vigna radiata</i>	1.4	TM
Caupi	<i>Vigana unguiculata</i>	8.2	TM
Frijol de palo	<i>Cajanus cajan</i>	2.0	TM
<b>Total</b>		<b>29.2</b>	<b>TM</b>

El éxito de este esfuerzo se debe al excelente trabajo desplegado por Angel Valladolid quien se ha ganado el respeto y reconocimiento de los productores privados quienes en 1999 firmaron un acuerdo con PROFRIZA para la producción de semilla de leguminosas de grano. PROFRIZA aportó US\$3 mil dolares y los empresarios US\$30 mil, un hecho sin precedentes en el país. Se incluye como anexo una copia del convenio como referencia para las actividades futuras de COSUDE en el Perú.

El fondo rotativo para producción de semillas en Bolivia es el mas antiguo de todos pues viene funcionando desde 1995. En 1999 este fondo produjo US\$5,900 para un total de capital acumulado equivalente de US\$21,137 en 5 años de operación. El fondo del subproyecto semillas ha estado manejado eficientemente por el Ing. Marco Koriyama. Este fondo ha operado como una cuenta separada y su uso no ha sido distraído para otros fines. Creo que el nuevo proyecto debe estimular este esfuerzo de la IIA El Vallecito.

Como puede apreciarse por los resultados de Bolivia y Perú el proyecto semillas dió un gran vuelco en el 1999 cuando PROFRIZA dejó de ser solamente el proveedor de fondos para los Programas Nacionales que se limitaban a producir lo suficiente para poder informar que el dinero fue bien invertido y luego esperar la remesa siguiente. El imponer la obligación de generar sus propios recursos fue una medida acertada. Aunque esta idea ya existía desde 1995 lo cierto es que los programas sabían que al año siguiente igual recibirían un fondo para semillas. La diferencia en 1999 consistió en que para el 2000 ya no habría recursos fijos para producción de semillas sino que habría que generarlos ese año; estos recursos habrían sido complementados con un aporte reembolsable de un fondo de US\$100,000. Creo que hay que poner en operación un esquema, que estimule el riesgo, que premie el esfuerzo y que genere competencia. Hay que desterrar de los programas de semillas con financiación externa ese "síndrome de empleado público" que los aqueja que se manifiesta en la actitud de conformarse con recibir su mesada así haga sólo lo indispensable o simplemente no haga nada.

## **Proyecto 2: Desarrollo y evaluación de germoplasma (PROVAR)**

Los 4 países llevaron a cabo las actividades programadas en el POA 99 una relación de las cuales debe constar en los informes anuales de cada país. Tres cosas son dignas de destacar sobre lo ocurrido en el presente año con el presente proyecto.

1.- Las poblaciones para las diferentes clases de frijol que cada país encargó, que PROFRIZA financió y que fueron desarrolladas por el Dr. Singh del CIAT fueron entregadas a los 4 programas nacionales incluyendo además a Venezuela. A partir de estas poblaciones los mejoradores de la zona andina podrán seleccionar en generaciones tempranas líneas con resistencia múltiple a varios estreses. Esta es una actividad sin precedentes en los años anteriores de PROFRIZA

2.- Los programas de mejoramiento de Ecuador y Bolivia empezaron a desarrollar sus propias poblaciones a partir de cruzamientos múltiples que ellos mismos realizaron. Al igual que la anterior ésta es una actividad nueva en PROFRIZA

3.-El lanzamiento de nuevas variedades. Debido a que en algunos casos estas variedades representaban nuevas clases comerciales estos lanzamientos abrieron nuevas oportunidades para los agricultores. La siguiente es la relación de variedades lanzadas durante 1999

PAIS	NOMBRE	CLASE COMERCIAL	RESISTENCIA A ENFERMEDADES
Bolivia	Crema San Julián	cranberry	roya
	Rojo Casarabe	calima	roya
	Blanco Berlín	navy	roya (tolerancia)
	Carioca 2000	carioca	roya
	Carioca Antofagasta	carioca	roya
Colombia	CORPOICA ARS-59	calima	antracnosis, mancha angular
Ecuador	INIAP-421 Bolívar	rojo	roya, antracnosis
Perú	UNAGEN 2	negro	antracnosis, ascochyta
Perú no lanzó oficialmente pero puso en producción comercial 12 variedades extranjeras de grano tipo exportación: carioca (1), negro (1), Red Kidney (2), alubia (1), Great Northern (1), White Kidney (2), Pinto (1), Red Marrow (1), Caballero (1)			

#### ***Sugerencias para Leguminosas Alimenticias:***

*El respaldo de CIAT es indispensable para la buena marcha de este proyecto. No creo que necesito abundar mucho sobre la calidad de servicios que CIAT ofrece pero creo que si debo hacer énfasis en la necesidad de que los Programas Nacionales comprendan el enfoque con el que ahora trabajan los Centros Internacionales. El respaldo económico para la prestación de servicios del CIAT tiene que ser justo. Este comentario viene a colación por mi experiencia con PROFRIZA. Yo no se como serán administrados los fondos de Leguminosas Alimenticias pero la experiencia de PROFRIZA donde había muchos aspirantes a los recursos que debían distribuirse entre las instituciones de las redes nacionales mostró que muy pocos están dispuestos a compartir los fondos asignados al Programa. Aunque fui Coordinador de PROFRIZA sólo 3 años, si estuve ligado al proyecto desde su creación asistiendo a casi todas las reuniones del Comité Ejecutivo. El compañerismo que reinó siempre fue uno de los puntos fuertes del proyecto. Esta camaradería sólo tambaleaba en la sesión donde debían discutirse la asignación de recursos. Esto es explicable pero no por ello menos preocupante.*

*Debido al carácter bilateral del nuevo proyecto estas "batallas internacionales" ya no se darán, pero si habrá que decidir cómo se repartirán los recursos a nivel nacional. Ahora hay mas actores y está también el CIAT. Al hacerme cargo de PROFRIZA propuse, con base a la experiencia vivida como representante del CIAT, que se acordara que la institución coordinadora (UAGRM, INIAP, Promenestras, CORPOICA) sólo pudiera recibir hasta un máximo del 60% de los recursos. La idea era asegurar que los otros miembros de la red también tuvieran acceso a recursos suficientes. Esta proposición fue*

derrotada. El Cuadro 1 muestra como se distribuyeron los fondos de PROFRIZA en la cuarta fase y creo que las cifras hablan por si solas.

Mi sugerencia concreta es que se establezca primero un plan maestro de trabajo que contemple las acciones que deben tomarse en todas las áreas de operación; esto para evitar que todo el plan se incline por actividades puramente de investigación; definido el plan maestro (a la manera de los llamados "clusters") se procedería a definir las actividades ineludibles que deberán llevarse a cabo en cada área y instituciones participantes. La distribución de fondos se hará sobre la base de ese plan maestro y considerando un tope para la institución coordinadora para evitar el crecimiento excesivo del número de subproyectos destinados únicamente a captar recursos. Creo que es importante una participación de representantes de CIAT en la fase de planeación para asegurar los términos de la cooperación y la clase de servicios que los Programas Nacionales habrán de requerir del Centro.

**CUADRO 1. PROFRIZA: Asignación de recursos según el POA 99**

<b><i>País</i></b>	<b><i>Institución</i></b>	<b><i>US\$</i></b>	<b><i>%</i></b>
<i>Ecuador</i>		36,000	100
	<i>INIAP *</i>		100
<i>Perú</i>		35,000	100
	<i>Promenestras *</i>		64
	<i>UNA-LM</i>		13
	<i>UNPRG</i>		9
	<i>INIA</i>		8
	<i>CODESE</i>		3
	<i>IDAL</i>		3
<i>Bolivia</i>		28,000	100
	<i>UAGRM *</i>		80
	<i>ASOPROF</i>		14
	<i>CIF</i>		4
	<i>PROMASOR</i>		2
<i>Colombia</i>		16,000	100
	<i>CORPOICA *</i>		52
	<i>UDENAR *</i>		42
	<i>FENALCE</i>		6

*\* Institución coordinadora*

### Proyecto 3: Transferencia de tecnología (PRO-PAIS)

Este proyecto continuó con la misma tónica que los años anteriores: días de campo, parcelas demostrativas, realización de talleres, etc. actividades que deben estar relacionadas en los informes respectivos. Aunque la difusión de las variedades en toda la región, el aumento del consumo de frijol en Bolivia y el interés que el cultivo de frijol despertó en los agricultores y los sectores empresariales podrían ser índices de la eficacia de la transferencia de tecnología, lo cierto es que en este proyecto faltó imaginación para llevar a cabo un trabajo aún más productivo. A pesar del gran número de variedades con resistencia a estreses lanzadas durante todas las fases de PROFRIZA, ni las parcelas demostrativas ni los días de campo fueron alguna vez diseñados para obtener datos que confirmen de manera objetiva los beneficios de la nueva tecnología para el hombre y el ambiente. Por ejemplo en Colombia se han hecho varios días de campo promoviendo el uso de enmallado del frijol voluble. Ninguna de estas actividades ha producido datos sobre lo que piensan los agricultores sobre este sistema, cómo ha progresado la campaña, rendimientos, etc. etc. Este es un retrato de todos los días de campo y parcelas demostrativas de Perú, Ecuador y Bolivia también. Han sido actividades provechosas y gracias a ellas ha habido difusión de las variedades pero no han producido un solo dato para corroborar que las variedades resistentes a roya, por ejemplo, han recibido menos aplicaciones de pesticidas y mostrar si los agricultores son conscientes de eso. Nos hemos conformado con el gran resultado final, la aceptación de la variedad, pero no supimos aprovechar las concentraciones de los agricultores y las parcelas grandes y múltiples para hacer encuestas, para conseguir datos para los estudios de impacto.

#### *Sugerencias para Leguminosas Alimenticias*

*Creo que las actividades de transferencia de tecnología necesitan del aporte de un experto ofrezca unas pautas sobre la forma en la que deben conducirse estas actividades y sugiera nuevas metodologías. Sea cual fuere la política del nuevo proyecto creo que es indispensable que todas las actividades que se llevan a cabo (días de campo, parcelas demostrativas, participación en ferias, etc) empiecen con un claro enunciado del propósito de la actividad y culminen con informe somero que incluya encuestas y datos concretos (cuando la actividad lo permita) que puedan servir de base para los estudios de adopción e impacto y para las evaluaciones del proyecto. En el caso de cursos se debe entregar una lista del programa del curso, de los participantes, copia del certificado, encuestas, etc. En resumen, y esto es una mea culpa, estas actividades no pueden ocurrir así como así y culminar con un reporte simple de "se hicieron 10 días de campo". Creo que las parcelas demostrativas deben utilizarse para tomar datos sobre **PRO**ductividad (rendimiento en kg/ha o hga/ha/día), **Protección Ambiental** (cuanto menos de agroquímicos usamos ahora) e **Impacto Social** (que implicaciones sociales tuvo la nueva tecnología). Creemos que estas parcelas, que las denominamos PRO-PAIS pueden en 3 años producir una base de datos interesante para defender el proyecto en las jornadas de evaluación. Ojalá Leguminosas Alimenticias pueda re tomar esta idea y mejorar su planteamiento.*

#### **Proyecto 4: Fortalecimiento de la red (PRO-RED)**

Hubiera querido decir que la red regional se fortaleció pero ante el hecho incontrastable de que el nuevo proyecto que reemplaza a PROFRIZA no tiene como base una red regional, resulta vano tratar de exhibir la fortaleza de algo que en la práctica resultó muy frágil. Lo que si resulta a mi modo de ver irrefutable es el fortalecimiento durante 1999 de las redes nacionales de Bolivia y Perú.

El concepto de red nacional está íntimamente ligado al de Programa Nacional en el sentido lato que implica la relación armónica de diversos componentes trabajando para objetivos comunes y no al tradicional concepto estrecho de asimilar el Programa Nacional a aquél de la institución oficial. Así lo reconoció la evaluación externa pero ésta también simplificó el concepto de Programa Nacional y por eso le fue fácil afirmar que PROFRIZA no fue exitoso en desarrollar verdaderos Programas Nacionales sin explicar a su vez claramente el concepto de Programa Nacional. Hay que recordar que Programa Nacional no es una organización formal en el sentido que implica un grupo humano reunido bajo una organización jerárquica; es más bien una reunión de instituciones que se asocian informalmente para elaborar planes de mutuo beneficio en el cual cada institución, conservando su independencia y esto es muy importante, asume una labor diferente con miras a producir resultados que obedecen a un objetivo supremo y que destaque a todo el grupo constituido. El Programa Nacional pues, no descansa sobre una institucionalización del mismo si no que su base es un plan estratégico con objetivos y compromisos.

Un Programa Nacional no se crea por decreto; se construye y esto se hace alrededor de un líder. Igual el liderazgo no se obtiene por designio si no que se gana con base a conocimientos y credibilidad entre otros requisitos. Cabe entonces la pregunta, llegó PROFRIZA a consolidar verdaderos Programas Nacionales en la región andina? Casi podríamos decir que si en los casos del Perú y Bolivia y definitivamente no en Ecuador y Colombia. Analicemos estos casos.

Perú: hasta 1995 sólo existía el Programa de Leguminosas de Grano del INIA (PNLG) desmantelado al año siguiente. En 1996 se creó Promenestras con una participación decisiva de PROFRIZA que es reconocida por PROMPEX, ADEX e IPEL. Los logros de Promenestras cambiaron completamente el panorama del frijol (de las leguminosas de grano en general) en el Perú. En 1997 ya estaba trabajando con frijol en la selva el proyecto ADEX-AID (MSP). Yo personalmente fui a la AID para que trabajáramos juntos y fracasé. Ellos estaban en el programa de sustitución de coca y habían traído unas variedades de Red Kidney de California y creían (ingenuamente) que con ellas iban a tener resultados sin investigar. En 1998 se creó el Proyecto Menestras (Leguminosas de Grano) del Ministerio de Agricultura como parte de la Unidad Operativa de Proyectos Especiales (UOPE). Con ellos también conversé pero también ellos estaban en lo suyo. La Universidad Agraria tiene también un Programa de Leguminosas que opera desde la década del 70 y siempre han sido buenos colaboradores de PROFRIZA aunque sin resultados trascendentes. Para no hacer la historia larga que por otra parte está descrita en detalle en otros documentos míos, básteme decir que 1999 termina con Promenestras,

UOPE, MSP, IPEL, ADEX, Acción Agraria (Winrock International), todos trabajando juntos. Cómo se logró esto? Primero el liderazgo de Angel Valladolid atrajo “sin querer queriendo” a su colegas; los éxitos de Promenestras en identificar el germoplasma correcto para cada zona fue decisivo para la participación de MSP que comprendió que con los Red Kidney de California no iba a ninguna parte y que mas bien con los cariocas y negros podían llegar al mercado de Brasil; lo mismo pasó con Winrock International y con UOPE. Con Acción Agraria (que involucra a Winrock International), Promenestras lleva un proyecto de menestras en plena selva (Aguaytía-Ucayali) que tiene un financiamiento de US\$90 mil dolares por dos años. Para junio esperan hacer los primeros embarques de exportación de Carioca, Ica Pijao y otras menestras. En la costa norte Promenestras-MITICI-ADEX-COMEX-Cámara de Comercio de Piura y Lambayeque están embarcados en un proyecto financiado con 2.4 millones de marcos para 3 años aportados por la GTZ para fomento a las exportaciones de artesanías y menestras. Todos en el Perú están trabajando en armonía y todos con la participación activa de Promenestras. Hay pues en el Perú un Programa Nacional. Que falta? Hay que escribir el Plan Nacional por 3 años con metas y objetivos detallando los compromisos y obligaciones de cada participante. El edificio del Programa Nacional esta levantado pero los ladrillos están sólo puestos uno sobre otro, falta la argamaza.

Bolivia: no voy a extenderme mucho con este caso pues la historia del gran esfuerzo participativo que es la producción de frijol está descrito en detalle en el informe final de PROFRIZA; quiero poner sólo un ejemplo de lo que es un Programa. Los Ing. Ortubé, Rivadeneira y Koriyama baluartes del Programa de Frejol del IIA El Vallecito trabajan en diferentes departamentos de la Universidad Autónoma Gabriel René Moreno. Ninguno es jefe del otro sin embargo los 3 han venido trabajando en armonía en el Programa de Frejol bajo el liderazgo informal diría yo de Juan Ortubé. Porqué ha sucedido esto? Porque hay un plan de trabajo anual ( el de PROFRIZA) elaborado bajo los lineamientos expresados en los Planes Estratégicos elaborados cada 3 años donde a cada uno se le reconoce su participación y se le proveen los fondos necesarios que son administrados por el Coordinador Nacional pero controlados por el superior jerarquico de todos los componentes del Programa. Esto es una prueba que hablar de Programas Nacionales no es hablar de organizaciones formales con jerarquías pre establecidas. No, institucionalizar un Programa Nacional es imposible pues éste es la agrupación de varias instituciones cada una con sus propios jerarquías, planes y recursos. El Programa Nacional se forma alrededor de planes y compromisos y eso ocurre en Bolivia. Al igual que el Perú, en Bolivia falta la argamaza que sería el documento escrito donde se detalle que es lo que cada institución independiente va a hacer y quienes lo van a hacer.

Ecuador y Colombia: en estos países si definitivamente no hay Programas Nacionales.

En 1999 el gerente y el Vice Presidente de ASOPROF visitaron Chiclayo, Perú para participar en una reunión de asociaciones de productores organizado por la UOPE del Ministerio de Agricultura del Perú. Este era el segundo viaje de representantes de ASOPROF a países de la zona andina patrocinados por PROFRIJOL; el primero fue a Colombia. También este año viajó a Bolivia el Presidente del Instituto Peruano de Leguminosas de Grano (IPEL); este también fue su segundo viaje patrocinado por

PROFRIZA; a Bolivia también viajó y con patrocinio de PROFRIZA el Gerente de Diversificación de Cultivos de la Federación Nacional de Cultivadores de Cereales de Colombia (FENALCE). Me atrevo a vaticinar que como resultado de la visita de ASOPROF al Perú, pronto Bolivia será un exportador de caupí; el Presidente de IPEL ya tiene importantes contactos comerciales en Bolivia y FENALCE está ahora más interesado que nunca en frijol al ver el desafío de Bolivia que ahora vende frijol a Colombia. He citado esto porque entiendo que una de las críticas a PROFRIZA fue que sólo auspició el viaje de los coordinadores. Los coordinadores viajaron expresamente para reuniones del Comité Ejecutivo sólo una vez al año, justamente para discutir y preparar los POAs; después tuvieron un segundo viaje al fin del año pero siempre en ocasión de una actividad especial en el que participaban muchas personas del proyecto (RELEZA, cursos, talleres, etc.). De todas maneras la crítica es válida en el sentido que pudo haberse hecho mucho más, sólo que las relaciones hay que construirlas pasito a pasito; se hace camino al andar, pero como todo en la vida, el fin sorprende a todos en medio del camino de la vida y no siempre se pueden culminar los propósitos.

En 1999 se llevó a cabo una actividad que tendrá gran repercusión en el futuro. Dieciséis patólogos y mejoradores participaron en un curso en CIAT donde fueron expuestos a los últimos avances en biología molecular aplicada. El curso fue eminentemente práctico y fue diseñado por los mejoradores y patólogos del CIAT con la clara conciencia de que los programas nacionales no tienen facilidades de laboratorio y equipo para llevar a cabo ciertas actividades y por lo tanto se tomaron las providencias para ilustrar a los participantes acerca de cómo pueden aprovechar las facilidades de CIAT.

### ***Sugerencias para Leguminosas Alimenticias***

*1.- Los "pluses". Vi una vez un boletín del CGIAR que se titulaba "The Fragile Web". No lo leí pero sí me gustó el título. Como desde que ingresé al CIAT en 1976 hasta mi retiro en 1999 he estado "manejando redes" asimilé el título a mis propias actividades. El éxito de las redes tienen como base principal el producto que ofrecen y la gente que las maneja; todo lo demás es adjetivo. No es completamente cierto que un buen producto se vende solo; siempre se necesita un buen vendedor. Trabajando con CIAT siempre tuve confianza en la oferta de productos (germoplasma y capacitación) pero el punto neurálgico estaba en los colaboradores. Entenderse con una persona responsable y seria era sinónimo de éxito. Al repasar todos los casos exitosos que me tocó ver no puedo menos que reconocer que esto se debió fundamentalmente al hecho de contar con una persona que hizo la diferencia. Las redes son siempre frágiles porque descansan casi siempre en muy pocas personas. No es que no hayan suficientes personas capacitadas, sí no que es necesario que además de conocimientos se tenga el deseo de poner algo más, en fin, una serie de características difíciles de definir pero que son las que marcan la diferencia. Mencioné anteriormente que en una u otra forma he estado ligado a PROFRIZA desde 1988 y puedo decir en forma enfática que si algo pasó en la zona andina fue porque en una etapa del proyecto aparecieron personas como Ortube en Bolivia, Mirihan Gamarra y Valladolid en el Perú y Peralta en Ecuador. Yo veo con optimismo el futuro de Leguminosas Alimenticias: está el CIAT con su ciencia, está Willy Graff para orientar particularmente los detalles relacionados con el cultivo que siempre requieren del aporte de un especialista, está Galo Sanchez que tiene una visión muy*

*clara acerca de hacia donde se quiere ir y se cuenta con el apoyo institucional en los 3 países. Cuando pienso en los otros elementos claves, los coordinadores nacionales y asumo la posibilidad de que alguno de ellos no estuviera en el proyecto, ahí es cuando me pongo consciente de la fragilidad de los proyectos elaborados en América Latina con las buenas intenciones que estos sean sostenibles y los veo como "the fragile web". Creo que COSUDE debe cuidar por la fortaleza de Leguminosas Alimenticias en estos primeros 3 años; ofrecer una compensación económica a los coordinadores nacionales actuales para evitar que dejen sus actuales funciones en busca de mejoras económicas sería una medida acertada. Las cuatro personas que he mencionado son personas excepcionales que tienen un especial cariño a su cultivo independiente y que trabajarían con el mismo entusiasmo con dedicación con o sin "pluses" pero la situación económica en los 3 países andinos es difícil y el último romántico hace rato que se murió de hambre. Naturalmente que esta compensación económica no sería una dádiva sino el pago por los servicios de administrar la red nacional. Por su lado los coordinadores tienen que entender que tienen el compromiso de cumplir puntualmente con la rendición de cuentas e informes. Creo que tratándose de mi último informe las siguientes comentarios no serán interpretados como disculpas o quejas si no mas bien como una contribución para el futuro proyecto: en muy pocas oportunidades documentos requeridos de los coordinadores (informes anuales, informes para la autoevaluación, POAs nacionales) fueron remitidos a tiempo. Ha sido difícil hacerles comprender que todos tenemos que rendirles cuentas a alguien, ¡inclusive los donantes! y que para esto hay que estar informado y a tiempo. Naturalmente que el colmo de la situación que comento ha sido el Informe Anual 1999 al que sencillamente ignoraron. Si se establecen los "pluses" debe quedar claramente establecido que esto genera obligaciones.*

*2. Creo que deben hacerse contactos con el Ing. Nelson Rivas, Secretario Ejecutivo de PROCANDINO para que esta institución se encargue de organizar RELEZA. Si bien es cierto que esta era una carga pesada para un proyecto como PROFRIZA e igual lo sería para Leguminosas Alimenticias, no es menos cierto que éste era un evento importante para quienes trabajan en Leguminosas Alimenticias en la zona andina.*

*3. Creo que se debe continuar con el intercambio de visitas a cargo de personajes del mundo del frijol (leguminosas alimenticias) de cada país. Los agricultores de Ecuador están muy reacios a agremiarse. Creo que una visita de un grupo de ellos a Chiclayo, Perú y Santa Cruz, Bolivia traería beneficios inmediatos.*

*4. En la región andina hay 2 fechas principales de siembra y esto ha constituido una dificultad para organizar tanto el financiamiento de los proyectos como los informes. En PROFRIZA las reuniones de planeación se hacían a principios de año (marzo-abril) y los informes se entregaban (se debían de) en enero-febrero. El primer año no había problemas pero los siguientes la discusión siempre se centraba en el hecho de que la plata que se entregó en abril fueron para las siembras de noviembre, etc. etc.; se informaba en febrero de lo sembrado en abril y los arbustivos en octubre pero los volubles sembrados en octubre sólo se decía "están sembrados", "están en cosecha", "están siendo analizados" y para el informe del año siguiente a veces ya no eran considerados. Para obviar estas dificultades sugiero entregar los fondos en dos partes,*

una para las siembras de marzo-mayo y la segunda para las siembras de setiembre-diciembre e igualmente solicitar dos informes, el de la campaña Otoño-Invierno y el de la de Primavera-Verano. Sugiero el siguiente calendario:

<i>Nombre de la campaña</i>	<i>Fecha de siembra</i>	<i>Fecha de cosecha</i>	<i>Fecha de entrega de</i>	
			<i>Fondos</i>	<i>Informe</i>
otoño-invierno	marzo-abril	mayo-junio	marzo	julio-agosto
primavera-verano	setiembre-oct.	febrero-marzo	setiembre	febrero-marzo

## OTROS ASUNTOS

1. Bienes: PROFRIZA tiene algunos bienes asignados a diferentes programas nacionales. Como COSUDE ha decidido continuar con su apoyo a los Programas Nacionales sugiero que todo se mantenga como ha estado hasta ahora, es decir los vehículos en poder de quienes lo tienen actualmente así como los demás equipos y muebles. Los coordinadores podrían hacer sugerencias al respecto.
2. Fondos rotatorios: al hablar de semillas ya expresé mi opinión sobre el destino de estos fondos. Sólo quisiera agregar que estimo que COSUDE debe mantener un control sobre estos fondos, esto es, estos de alguna manera deben figurar como dinero que no puede destinarse a otros fines sin consentimiento de COSUDE pues eso da una garantía para que el gran jefe de turno en los programas nacionales no disponga de ellos en un momento de crisis en alguna dependencia de la institución. Por otro lado el Programa de Frijol debe tener la garantía de que COSUDE no le va a recortar sus asignaciones no importa de que tamaño sea este fondo. Ellos deben sentir el estímulo que representa que su esfuerzo sea recompensado y no habrá para ellos mejor recompensa que ver crecer ese fondo del cual ellos son responsables.

Hay un caso especial al cual COSUDE debe dar especial consideración. La Central Cooperativa Agrícola Berlín (CCAB) de Santa Cruz, Bolivia no ha podido cumplir sus obligaciones relacionadas con el crédito otorgado para la producción de semillas y por ello ha ofrecido a la universidad ceder un terreno a cuenta de la deuda comprometida. Hay cierto entusiasmo de parte del Programa de Frejol de tener una infraestructura para ensayos, producción de semillas y campo demostrativo pero el asunto no es tan sencillo pues se necesita dar paso a un trámite legal para otorgar esa propiedad a la UNAGRM. Como esa deuda forma parte de los fondos rotatorios sobre las cuales por disposiciones de COSUDE no se puede disponer sin su autorización, será necesario tomar una decisión al respecto.

3. PROFRIZA terminó con unos fondos no gastados. Aunque ya di explicación una justificación sobre esto quiero hacer énfasis en las situaciones particulares que motivaron esto:
  - Durante toda mi gestión me persiguió un déficit de 67 mil dolares de la fase anterior que de manera injusta se cargaba a la IV fase desde su inicio. Las partidas mas

apropiadas para ahorrar para saldar eran las de administración y eso hicimos. Sólo casi a las finales de la fase fui informado que esa deuda no podía ser cargado a la IV fase de PROFRIZA pero ya era tarde para pedir traslados.

- La diferencia entre lo presupuestado para mi sueldo y lo que realmente recibía dió una diferencia de mas de US\$30 mil dolares. Esto mas lo anterior solos ya sumaban mas de US\$100,000
- Creo que el dinero asignado a los Programas Nacionales resultó suficiente para sus necesidades. Creo que el programa de investigación del CIAT debió recibir mas de lo asignado. Según esto podía quizás haber solicitado unos traslados de la parte administrativa para estos fines, sin embargo se debe no sólo considerar lo mencionado anteriormente sobre el deficit de la III fase sino recordar que por cambios ocurridos en el CIAT más de la mitad de mi gestión como coordinador la cumplí mientras el CIAT no tenia ni mejorador ni patólogo (y por lo tanto nadie a quien trasladarle fondos) por las renuncias de la Dra. Kornegay (1/1997), del Dr. Pastor-Corrales (3/1997) y del Dr. Singh (8/1998). Los reemplazos de los mencionados científicos no llegaron inmediatamene; el Dr. Mahuku llegó en agosto de 1998 y el Dr. Blair en mayo de 1999. El CIAT tiene ahora su equipo completo y resulta cómodo cualquier argumento, pero la historia ocurre cada día aunque se narre al final y uno responde por el momento que le toca vivir y no por el que encuentra al final del camino.

4. En las últimos días de PROFRIZA establecimos un contacto con el Dr. Abelardo Rodriguez de ICARDA. El ha preparado el proyecto "Generación y transferencia de tecnología en mejoramiento de haba, lenteja y garbanzo (HALEGA) en el Perú" que ICARDA podría ampliar a Bolivia y Ecuador. Sugiero mantener el contacto con él Dr. Rodriguez que tiene un mandato regional ([abelardo.rodriguez@cgiar.org](mailto:abelardo.rodriguez@cgiar.org)).

## **AGRADECIMIENTOS**

Al culminar mi gestión como Coordinador Regional de PROFRIZA, cargo que ejercí desde agosto de 1996 hasta febrero de 1999 quiero dejar expresa constancia de mi agradecimiento:

A COSUDE por su respaldo, la oportunidad que me dió de servir a la gente de mi región y trabajar hasta el fin de mi carrera con el cultivo con el que empecé en 1958. En particular quiero agradecer a Galo Sánchez su preocupación por el proyecto y sus orientaciones para sintonizar mis acciones con lo se esperaba de PROFRIZA.

Al CIAT por muchas cosas. Fue mi centro de trabajo hasta 1997 y también fui allí inquilino precario pero siempre tratado como si fuera de la institución. CIAT dió a mi nombre un inmerecido brillo que me permitió franquear algunas puertas que como individuo no hubiera podido hacerlo facilitando así mi gestión

Al equipo de frijol del CIAT por lo mucho que aprendí de ellos y su compañerismo

A Juan Ortubé, Eduardo Peralta, Angel Valladolid y Mirihan Gamarra por su dedicación y cariño que le pusieron a su trabajo haciendo fácil mi gestión.

A José Gunther por lo mucho que apoyó al proyecto y sus oportunas ayudas.

A Colombia, un país que no es difícil aprender a querer y donde me sentí como en mi propia patria

# **ANEXOS**

**PROYECTO :       PRODUCCIÓN DE SEMILLA DE NUEVAS VARIEDADES  
DE MENESTRAS DE EXPORTACION - PROSEM**

**RESUMEN**

El Proyecto PROSEM, es un esfuerzo mancomunado entre el Instituto Peruano de Leguminosas de Grano – IPEL, empresas exportadoras, PROMPEX y la Cooperación Suiza a través del Proyecto Regional de Frijol para la Zona Andina – PROFRIZA. El presente proyecto constituye la primera etapa de un programa de **Producción y mercadeo de nuevos tipos de menestras de exportación** que tiene por **finalidad de ampliar y consolidar mercados y diversificar la oferta peruana de menestras.**

Son objetivos de PROSEM multiplicar la semilla básica de nuevas variedades de frijol y pallar disponibles en el Banco de Semillas con el propósito de impulsar su producción comercial y mercadeo a nivel nacional e internacional.

El ámbito de PROSEM son las principales zonas productoras de menestras de la Costa y tendrá una duración de 1 año, en su primera etapa, que comprende la multiplicación de la semilla básica en los dos semestres de 1999. Se inicia en abril de 1999 y concluye en enero del 2,000. La sede del Proyecto será la ciudad de Lima.

La ejecución del proyecto estará a cargo del Programa Promenestras y será coordinado por un Comité Ejecutivo, integrado por un representante de PROMPEX y uno de IPEL. Para su ejecución se requiere un apoyo financiero de **US \$ 33,000** (Treinta y tres mil y 00/100 dólares americanos), de los cuales US \$ 30,000 serán proporcionados por empresas socias de IPEL y US \$ 3,000 (Tres mil dólares americanos) por el proyecto PROFRIZA mediante el convenio PROMPEX-CIAT. El monto de las empresas será aportado en dos etapas, la primera por US \$ 6,000, para el período abril – julio; y la segunda en julio por US \$ 24,000, para el período julio – diciembre. La producción total será de 57 TM de semilla básica de 7 clases comerciales de menestras.

**PROYECTO : PRODUCCIÓN DE SEMILLA DE NUEVAS VARIEDADES DE MENESTRAS DE EXPORTACION - PROSEM**

**1. Finalidad**

- Ampliar y consolidar mercados y diversificar la oferta peruana de menestras

**2. Objetivos**

- Multiplicar semilla básica de variedades selectas del banco de semillas que permita implementar un programa de mercadeo con nuevos tipos comerciales.
- Mantener la pureza genética y calidad de las variedades de menestras.

**3. Ejecutor**

- PROMPEX a través del Programa Promenestras

**4. Responsables**

- Comité Ejecutivo PROSEM, integrado por un representante de PROMPEX y uno de IPEL.

**5. Zonas de Producción**

- Lambayeque, La Libertad, Ancash , Lima e Ica.

**6. Etapas**

	<b>Semestre</b>		<b>Actividad</b>
I	Abril-julio/99	:	Multiplicación de semilla
	Julio-diciembre/99	:	Multiplicación de semilla
II	Enero-julio/2000	:	Multiplicación de semilla
			Siembra comercial y mercadeo
	Julio-Diciembre/2000	:	Siembra comercial y mercadeo

## 7. Cronograma de siembras y disponibilidad de semillas

La producción de semilla estará enmarcada en el Plan anual de semillas de Promenestras. Se harán dos siembras de semilleros por año con la finalidad de mantener un stock permanente de semilla fresca de cada variedad promisoría del Banco de semillas. En el cuadro 1 se indican la fechas de siembra y el período de tiempo en que estará disponible la semilla que se obtenga de cada siembra.

**Cuadro 1. Cronograma de siembras de semilleros de menestras y período de disponibilidad de la semilla, Promenestras 99**

Cultivo	Variedad	Siembra		Disponibilidad de la semilla	
		1ra	2da	1ra siembra	2da siembra
Caupí	Vaina Blanca	Marzo	Julio	Julio a diciemb	Noviemb a junio
	La Molina	Marzo	Julio	Julio a diciemb	Noviemb a junio
Frijol de palo	IS 10	Diciemb	Mayo	Agos a diciemb	Enero a julio
	PROMPEX 2000	Marzo	Julio	Agos a diciemb	Enero a Julio
Loctao	Sel Vista Florida	Marzo	Julio	Julio a diciemb	Noviemb a junio
	V 2272	Marzo	Julio	Julio a diciemb	Noviermb a junio
Zarandaja	Zar Peruano	Marzo	Julio	Agos a diciemb	Diciemb a julio
Pallar	Mezcla	Febrero	Julio	Julio a diciemb	Diciembr a junio
	Wilbur	Febrero	Julio	Julio a diciemb	Diciembr a junio
	G 25715	Febrero	Julio	Julio a diciemb	Diciembr a junio
	IP 1548	Enero	--	Set. a julio	
	LUN 1002	Marzo	Julio	Agos a diciemb	Enero a julio
Frijol común	Larán Mejorado	Marzo	Julio	Julio a diciemb	Diciembre a junio
	Caballero Peruano	Marzo	Julio	Julio a diciemb	Diciembre a junio
	Cristal Blanco	Marzo	Julio	Julio a diciemb	Diciembre a junio
	Camb. countess	Marzo	Julio	Julio a diciemb	Diciembre a junio
	Alubia	Marzo	Julio	Julio a diciemb	Diciembre a junio
	WAF 78	Marzo	Julio	Julio a diciemb	Diciembre a junio
	Blankid	Marzo	Julio	Julio a diciemb	Diciembre a junio
	Dark 54	Marzo	Julio	Julio a diciemb	Diciembre a junio
	Royal Red	Marzo	Julio	Julio a diciemb	Diciembre a junio
	RAA 15	Marzo	Julio	Julio a diciemb	Diciembre a junio
	Pintocan	Marzo	Julio	Julio a diciemb	Diciembre a junio
	Olathe	Marzo	Julio	Julio a diciemb	Diciembre a junio
	Carioca	Marzo	Julio	Julio a diciemb	Diciembre a junio
Jamapa	Marzo	Julio	Julio a diciemb	Diciembre a junio	
Adzuki	ADZ 3	Marzo	Julio	Julio a diciemb	Diciembre a junio
Haba	Verde pacaé	Octubre	--	Julio a diciemb	--

## 8. Indicadores para la producción de semilla

• <b>Costo de producción por ha</b>	(US \$)	:	<b>550</b>
• Rendimiento promedio esperado	(kg/ha)	:	1,400
• Descarte por procesamiento	(%)	:	15
• <b>Rendimiento de semilla/ha</b>	(kg/ha)	:	<b>1,200</b>
• <b>Costo por tonelada de semilla</b> (sin procesar)	(US \$)	:	<b>458 ( 80 %)</b>
• Costo de procesamiento	(US \$)	:	50 ( 8.6%)
• Transporte, sacos, desinfect	(US \$)	:	70 (11.4%)
• <b>Costo por ton. de semilla procesada</b>	(US \$)	:	<b>578 (100%)</b>
• <b>Presupuesto 1999</b>	(US \$)	:	<b>30,000</b>
• Area de producción	(ha)	:	44
• <b>Producción esperada</b>	(ton)	:	<b>53</b>

## 9. Variedades y volúmenes de semilla a producir

**Cuadro 2. Plan de Producción de semilla básica de menestras. IPEL 1999**

Cultivo	Variedad	Semestre I		Semestre II		Proyección comercial		
		Ha	ton	Ha	ton	Ha	ton	cont
<b>Pallar</b>	LUN 1002/1003	1.0	1.2	12*	--	12	20	1
<b>Frijol común</b>	Alubia	3.0	3.6	13.0	16.0	160	200	10
	Caraoa (Jam/IP)	2.0	2.4	6.5	8.0	160	200	10
	Royal Red	0.2	0.2	2.0	2.4	30	40	2
	Dark 54	1.0	1.2	6.5	7.8	83	100	5
	Cristal Blco Fénix	1.0	1.2	5.0	6.0	75	90	4
	WAF 78	1.0	1.2	5.0	6.0	66	80	4
<b>Total</b>		<b>9.2</b>	<b>11.0</b>	<b>38.0</b>	<b>46.2</b>	<b>586</b>	<b>730</b>	<b>36</b>

- Durante 1999 se producirá 57.2 toneladas de semilla básica de 7 tipos de menestras, de las cuales 11 t serán producidas entre abril y julio y 46.2 entre julio y diciembre, en un total de 47 hectáreas.
- Las 57 toneladas permitirá instalar, en el primer semestre del 2000, 586 hectáreas comerciales para la producción de 730 toneladas o 36 contenedores entre las 7 variedades.
- El pallar sólo podrá multiplicarse una vez por año debido a su mayor período vegetativo (5.5 meses) a su falta de adaptación a temperaturas de primavera y verano.

## 10. Presupuesto y calendario de desembolsos

### Presupuesto

Rubro	Costo por tonelada US \$	Costo 57 toneladas US \$
Mano de obra	113	6,441
Maquinaria agrícola	115	6,555
Insumos	230	13,110
Transporte	20	1,140
Procesamiento	100	5,754
<b>Total</b>	<b>578</b>	<b>33,000</b>

### CALENDARIO DE DESEMBOLSOS

Rubro	Aporte US \$		Cronograma	
	I sem	II sem	I sem	II sem
• PROFRIZA	3,000		Abril	
• EMPRESAS:	6,000	12,000	Abril	Julio
1. Procesadora S.A				
2. BENAGRISA				
3. Sun Packer		12,000	Mayo	Agosto
4. Agrotrade Development				
5. Globe Industrial				
6. Molinos "El Cholo"				
<b>Total</b>	<b>9,000</b>	<b>24,000</b>		<b>33,000</b>

## 11. Del Financiamiento

- La producción de 57.2 toneladas de semilla básica de nuevas variedades de menestras será financiada con el aporte de US \$ 30,000 dólares de empresas socias de IPEL, US \$ 3,000 del proyecto PROFRIZA y la semilla genética del Programa Promenestras de PROMPEX.

- La contribución de cada socio de IPEL a la producción de semilla básica estará respaldada con la semilla producida. Esta contribución no podrá ser retirada a fin de mantener la producción permanente de semilla básica
- El valor comercial de la semilla básica será de US \$ 1.00 por kilogramo para los socios del IPEL que aportaron el financiamiento. De US \$ 1.20 para los socios que no financiaron la producción de la semilla y de US \$ 1.50 para los no socios que deseen adquirirla. En cualquiera de los tres casos el valor de la semilla será cancelada contra entrega de la semilla.
- En el caso que alguno de los aportantes deje de pertenecer al IPEL su contribución a la producción de semilla será liquidada con semilla certificada al valor de US \$ 1.2 por kilogramo.
- El Proyecto PROSEM estará respaldado mediante un convenio de cooperación entre PROMPEX e IPEL.
- Los fondos serán depositados en una cuenta corriente y administrados por PROMPEX.
- La multiplicación comercial (Fase II) será financiada en su totalidad por las empresas aportantes y de acuerdo con sus requerimientos.

---

Antonio Castillo Garay  
Gerente General  
PROMPEX

---

Orlando Voysest  
Coordinador  
PROFRIZA

---

Alfonzo Velasquez  
Presidente  
IPEL



Universidad Autónoma "Gabriel René Moreno"  
Instituto de Investigaciones Agrícolas  
«EL VALLECITO»

Santa Cruz, 7 de Febrero del 2000

Señor:

**Dr. Oswaldo Voysest V.**  
**COORDINADOR PROFRIZA**

**Presente.-**

**REF: Informe sobre fondos del Subproyecto Semillas.**

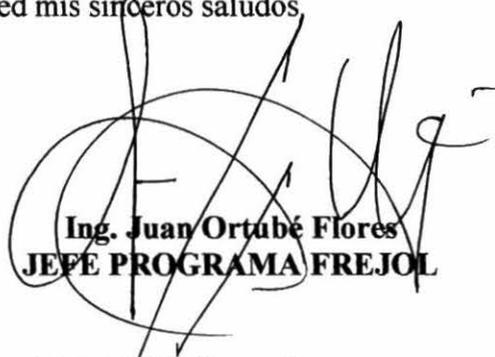
De mi consideración:

De acuerdo a la solicitud requerida por su coordinación sobre los fondos entregados y capitalizados al subproyecto Producción de Semilla, tengo a bien informarle que de acuerdo al balance e informe presentado por el responsable del subproyecto el Ing. Marco Koriyama, se puede conocer que el monto que se tiene por el concepto de la compra y venta de semilla de frejol asciende a la suma de **\$US. 21.137**, del cual una determinada cantidad esta en las cuentas de PROFRIZA y otro monto por cobrar a la Central de Cooperativas Agrícolas Berlín (CCAB).

Respecto al destino que se le puede dar en el futuro a este dinero, me permito sugerirle que debe constituirse en un fondo destinado a la compra de semilla de frejol a nuestros cooperadores semilleristas. Así mismo, le solicito nos autorice y apoye en el trueque de la deuda que tiene la CCAB con el Programa Semillas con los terrenos que tiene la CCAB en la Colonia Berlín, en donde los últimos tres años hemos estado implantando nuestros ensayos y lotes semilleros de frejol. De no darse esta negociación el monto adeudado debe entrar al fondo de semillas.

Sin otro particular, reciba usted mis sinceros saludos,

Atentamente.



**Ing. Juan Ortubé Flores**  
**JEFE PROGRAMA FREJOL**

Cc: Ing. A. González (Director I.I.A. "El Vallecito")

Ing. M. Koriyama (Jefe Programa Semillas)

Archivo



Universidad Autónoma "Gabriel René Moreno"  
Instituto de Investigaciones Agrícolas  
«EL VALLECITO»

Santa Cruz, 08 de Febrero de 2000

Señor:

Ing. Juan Ortubé F.  
**JEFE PROGRAMA FREJOL**  
Presente.

**Ref: Fondos PROFRIZA al programa Semillas I.I.A. El Vallecito**

Pongo en su conocimiento que los montos destinados al subproyecto Producción Artesanal de Semilla de acuerdo a su carta de fecha 24 de Julio de 1996 se debían administrar en la cuenta del Proyecto PROFRIZA, se realizó un inventario de la semilla producida con estos fondos y en fecha 25 de Octubre de 1996 se instruyó que la venta de esta semilla se depositara en la cuenta corriente de PROFRIZA que ascendió a la suma de Bs. 30187,42 que en Dólares Americanos corresponde a \$us. 5771, por lo que a partir de el año de 1995 se tiene los montos destinados de acuerdo al siguiente detalle:

Año	\$us.
1995	5771
1996	1843
1997	3628
1998	3995
1999	5900
<b>TOTAL</b>	<b>21137</b>

De este monto el destino que se tiene es el siguiente:

DETALLE	\$us
- Crédito en semilla a la Cantral Cooperativa Berlín CCAB	7000
- Multiplicación de frejol Alubia destinado para ensayos y promoción del Programa Frejol	1843
- Semilla Básica apoyo a pequeñas Empresas Semilleras: Instituciones FAO-POSCOSECHA, CIPCA, APROSEM y Promotores Semilleristas	1200
- En cuenta corriente de PROFRIZA	5900
- Fondos ejecutados Campañas 1998/99, en proceso de balance con administración de El Vallecito	5194

**TOTAL(\$US)**

**21137**



Universidad Autónoma "Gabriel René Moreno"  
Instituto de Investigaciones Agrícolas  
«EL VALLECITO»

Debido a que las últimas tres campañas han sido afectadas por condiciones climáticas, como sequía y posteriormente los bajos precios por la devaluación de la moneda de Brasil, lo que ha afectado a toda la agricultura de Santa Cruz, estando nosotros también afectados. En el caso de crédito de semilla a la CCAB, ésta en diferentes ocasiones solicito ampliación del tiempo del crédito, en las últimas charlas se vió por conveniente y en vista de que estan por liquidar sus deudas con la venta de maquinaria y terrenos, se les ha propuesto al ver la zona eminentemente frejolera en la campaña de invierno, se nos ceda un terreno en cuenta de la deuda comprometida lo que nos permitirá tener una infraestructura para nuestros ensayos, producción de semilla y campo demostrativo. Esta propuesta se la esta poniendo en consideración a los socios de la cooperativa (CCAB)

- La producción de frejol Alubia para semilla se puso a disposición del Programa frejol para sus ensayos y promoción de este tipo de frejol debido a las buenas perspectivas que se tenían.
- El resto de los fondos que queda en la cuenta de PROFRIZA como el saldo que se tenga despues del balance que se realiza con Administración de El Vallecito, se lo tiene destinado para cubrir la producción d semilla de las nuevas 5 Variedades liberada en esta campaña de Verano 1999/2000 que se esta multiplicando y la de Invierno 2000
- La semilla entregada a los proyectos de desarrollo y pequeñas empresas Semilleras, en algunos casos se nos está devolviendo en semilla y en otros nos han pedido un nuevo plazo debido a la mala situación que atraviesa la agricultura.

Sin otro motivo en particular y estando a su disposición para cualquier aclaración me despido muy atentamente.



Ing. Marco Periyama V.  
**JEFE PROGRAMA SEMILLAS**

*cc/ Archivo.*



*Universidad Autónoma "Gabriel René Moreno"*  
Instituto de Investigaciones Agrícolas  
«EL VALLECITO»

**Santa Cruz, 7 de Febrero del 2000**

**Señor:**

**Dr. Oswaldo Voysest V.**

**COORDINADOR PROFRIZA**

**Presente.-**

**REF: Informe sobre equipos adquiridos con recursos de PROFRIZA.**

De mi consideración:

Debido a la conclusión del Proyecto de Frijol Para la Zona Andina (PROFRIZA), y al tener que emitir un informe final sobre los aspectos técnicos, financieros y de los materiales y equipos adquiridos con recursos del proyecto, en la oportunidad tengo a bien informarle que durante el tiempo del trabajo colaborativo entre el Proyecto y el Programa Frejol de la U.A.G.R.M., se han adquirido en calidad de compra una serie de equipos que han permitido ejecutar los trabajos con mayor eficiencia, los mismos que se detallan a continuación:

- Proyector de equipo audiovisual de slides marca Kodac, su estado actual es regular.
- Guías audio-tutoriales sobre diferentes temáticas del cultivo de frejol que sirven para facilitar el proceso de la enseñanza-aprendizaje, los mismos se encuentran a disposición de los técnicos y otras instituciones.
- Micro-computador personal marca IBM, el cual ha sido dado de baja por problemas técnicos.
- Computador pentium marca Acer, el mismo que se encuentra en buen estado y a disposición del personal técnico del Programa Frejol.
- Impresora marca Canon, el cual se encuentra en buen estado de funcionamiento y a disposición de los técnicos del Programa Frejol.
- Línea de teléfono con el número 539341 de la Empresa Telefónica Cotas, la cual esta instalada en las oficinas del Programa Frejol y a disposición de los técnicos del Programa Frejol.
- Herramientas de apoyo como ser palas, azadones, sembradoras manuales, machetes, cintas métricas, las cuales están en uso por el Programa Frejol.

Como usted podrá apreciar, se han adquirido equipos y herramientas que indudablemente ayudan al trabajo de oficina y de campo, y que a la fecha la mayoría de ellos se encuentran en buen estado.

Respecto al destino de estos equipos y herramientas dado el final del Proyecto, me permito elevar la presente sugerencia a su coordinación, solicitándole que los mismos todavía continúen prestando apoyo durante el tiempo que dure el nuevo Proyecto “Leguminosas Alimenticias”, y que después pasen a formar parte de los activos reales del Programa Frejol.

Sin otro particular, me despido de usted presentándole mis saludos de mayor estima personal.

Atentamente.



**Ing. Juan Ortubé Flores**  
**JEFE PROGRAMA FREJOL U.A.G.R.M.**

*Cc: Ing. A. González (Director I.I.A. “El Vallecito”)*

*Ing. A. Pérez (Decano F.C.A.)*

*Jefes de Programa I.I.A. “El Vallecito”*

*Archivo*



**ESTACION EXPERIMENTAL SANTA CATALINA  
PROGRAMA DE LEGUMINOSAS**



EESC-LEG-006  
13 de Enero del 2000

**A:** Dr. Oswaldo Voysest V.  
**COORDINADOR PROFRIZA**

**DE:** Ing. Eduardo Peralta  
**COORDINADOR PROFRIZA-ECUADOR**

**ASUNTO:** Varios

A continuación sírvase disponer de la información solicitada por e mail, a partir del inciso 4:

4. Envío un original y una copia del informe de actividades durante 1999. No se incluyen los resultados de la EE Boliche, por cuanto ellos terminaron de cosechar en Diciembre y recién están analizando los datos. Este informe contiene resultados de las siembras del segundo semestre del 98, también.
5. Lista de bienes:  
  
1 vehiculo tipo camioneta, marca TOYOTA, de cabina simple, doble tracción, modelo 1989, placas OI 0154; en regular estado.  
  
1 vehículo tipo camioneta, marca TOYOTA, de cabina doble, doble tracción, modelo 1995, placas AT 1323, en buen estado.  
  
1 fotocopiadora Marca RICOH FT 2070, ordinal: CIAT12749; estado regular (Esta máquina fue prestada por la oficina CIAT y esta en custodia del Programa de Leguminosas, solicito se nos entregue en calidad de donación, hasta cuando sus fierros aguanten y haya repuestos, pues tiene 12 años de vida útil).
6. FONDOS ROTATORIOS:  
  
Lo que está disponible en la caja de la Oficina CIAT, Quito, es:  
  
Venta de semillas: S/. 10'953.910,00 (US\$ 438,15)  
Venta del Manual: S/. 1'680.000,00 (US\$ 67,20)  
TOTAL: S/. 12'633.910,00 (US\$ 505.35)
7. Lo de la publicación sigue en pie.



- 2 -

8. He hablado con Angelita para comprometer los recursos que disponemos todavía, hasta el mes de junio por lo menos, considerando que tenemos ensayos en campos en todas las estaciones. Por estar en Quito, no habrá dificultad en entregar la información que se requiera.
9. Gracias por sus palabras de motivación, espero que hayamos respondido a sus expectativas, del CIAT y la COSUDE.
10. Espero me de ha conocer cuándo estará llegando a Quito en febrero.
11. Le adjunto copias de la carta enviada por el Director General a la COSUDE y copia de las recomendaciones anteriores.

Como siempre, mis saludos y predisposición para cooperar en lo que sea y dejar una vez más en buen sitio, nuestra amistad y el trabajo.

Cordialmente,

Eduardo Peralta I.  
LIDER PRONALEG  
COORDINADOR PROFRIZA ECUADOR

## Voysest, Oswaldo

---

**From:** Leguminosas Iniap [legumin@pi.pro.ec]  
**Sent:** Wednesday, December 15, 1999 2:54 PM  
**To:** o.voysest@cgnet.com  
**Cc:** peraltae@pi.pro.ec; angela@ciatfza.org.ec  
**Subject:** Propuestas de fin de proyecto y milenio

Estimado Dr. Oswaldo:

Como habiamos quedado, aprovecho para enviarle las ideas respecto a la culminacion de PROFRIZA respecto de :

### 1. VEHICULOS:

La recomendacion de su parte deberia ser que estos deben continuar en el actual esquema, es decir que **deben seguir bajo la tutoria o administracion CIAT, por cuanto permite tener placas internacionales**, pues de otra manera, serian ingresados al INIAP y si no son dispuestos para otra unidad, el trabajo se veria seriamente afectado por la dificultad de movilizarse con placas del estado.

Existe otro argumento para sostener este petitorio, pues de lo que sabemos COSUDE apoyara una fase mas en forma bilateral y CIAT tambien sera coparticipe, entonces, **mientras dure el proyecto los vehiculos deberian ser mantenidos como hasta ahora.**

### 2. FONDO ROTATIVO

Los recursos que se generaron mediante la venta de semillas y que lo mantiene la Oficina CIAT, Quito, solicito recomiende sean utilizados para producir y ofertar semilla de las variedades liberadas o que se liberen en los proximos anos, mediante un convenio con el Dpto. de Produccion de semillas del INIAP, la oficina CIAT Quito, PROFRIZA, Ecuador, a traves de su coordinador, con el objeto de **capitalizar el fondo de semillas y un porcentaje de las utilidades dirigirlo al fortalecimiento de la investigacion en frejol o leguminosas.**

### 3. VENTA DE PUBLICACIONES:

De la misma manera, el producto de las venta del Manual Agricola de Leguminosas esta siendo ingresado a la contabilidad CIAT, Quito. Esta y otras publicaciones futuras podrian ser manejadas en un esquema que permita recuperar la inversion, fortalecer el capital y continuar realizando publicaciones.

#### 4. ALICUOTA IV-99

En vista de que tenemos ensayos de arbustivos sembrados y por cosechar en febrero y otros planificados para sembrar en marzo y los volubles cosechar en junio, solicito a usted informar que **los recursos sobrantes seran comprometidos para cumplir con estas y otras actividades planificadas hasta junio/2000.**

#### 5. PUBLICACION 2000

Hemos empezado a trabajar en la preparacion del RECETARIO CON LEGUMINOSAS y sera la primera publicacion del anio 2000, asi que para los primeros dias de enero estara entrando a la imprenta. Desde ya gracias por su apoyo a este pedido.

Esto por ahora, si tiene alguna inquietud o comentario no dude en hacerlo.

Cordialmente

E. Peralta

## Voysest, Oswaldo

---

**From:** Voysest, Oswaldo  
**Sent:** Monday, February 28, 2000 2:12 PM  
**To:** Voysest, Oswaldo  
**Subject:** FW: Informes, cuentas y varios

-----Original Message-----

**From:** Angel Valladolid [mailto:avalladolid@mail.udep.edu.pe]  
**Sent:** Friday, January 14, 2000 11:34 PM  
**To:** Voysest, Oswaldo  
**Subject:** RE: Informes, cuentas y varios

Apreciado Dr. Voysest,

Lamento no haber podido cumplir con enviar el informe tal como acordamos, lo que sucede es que casi todo el mes de diciembre estuve viajando por asuntos de PROMPEX y gestionando la aprobación de nuestro plan 2000 y el presente mes estoy peor de tiempo con los preparativos de la reunión "Agroexportaciones siglo XXI" que realizará PROMPEX el 3,4 y 5 de febrero en el Hotel El Pueblo. Allí estaremos, con WRoca, participando en uno de los 12 talleres que se realizarán en el evento, sobre investigación y competitividad en la agricultura y también presentando nuestros avances en un stand.

Espero no retrasar más el informe PROFRIZA y enviárselo pronto por correo electrónico.

Respecto a los bienes de COSUDE, como ud sabe tengo la camión Nissan doble cabina, año 88, de placa MI 144, que sería deseable que se nos donara o quede en custodia con nosotros debido a que no tenemos más que ese vehículo en buenas condiciones a pesar de sus casi 300,000 kilómetros de recorrido y reparación de motor.

Sobre los bienes que tiene INIA, lamentablemente no tengo una relación detallada de ellos pero sé que en Cajamarca tienen el fax y mobiliario que usted conoce; en este último caso, creo que lo más conveniente sería donarlos oficialmente a INIA u a otra institución que tenga relación con COSUDE.

En cuanto al Fondo rotatorio, durante 1999 tuvimos ventas de semillas por poco más de US \$ 22,000 dólares y contamos actualmente con un patrimonio de 29 toneladas de semillas de leguminosas que equivale a unos 31,000 mil dólares, que esperamos mover e incrementar este año. Las cantidades por especie son las siguientes:

Frijol :	16.5 t
Pallar:	1.1 t
Adzuki:	1.4 t
Caupí:	8.2 t
Frijol de palo:	2.0 t
Total	29.2 toneladas

Sería deseable que usted o COSUDE hiciera una recomendación a PROMPEX para que el fondo rotatorio se siga usando sólo en la actividad de investigación y semillas y se procure su incremento para la sostenibilidad del Programa.

Para la reunión de febrero debemos sacar un manual sobre plagas y enfermedades y una parte del catálogo de clases comerciales impreso y en la

Web de PROMPEX. Dado que para el catálogo no contamos con los fondos suficientes (2000 ejemplares cuesta US \$ 10,150 dólares), quería solicitarle me enviara los US \$ 1,000 dólares que se nos asignó. Estaríamos publicando la carátula, el índice, presentación, introducción y unas 10 clases comerciales, la idea de distribuir una parte en el evento es también para despertar el interés con la esperanza que nos compren la versión completa.

Le agradezco mucho sus apreciaciones sobre nosotros, y sobre todo su invaluable amistad y la oportunidad que nos dio de aprender con usted.

Cordiales y afectuosos saludos,

Angel Valladolid